

BERRIAK

N°121

OCT. > DÉC.
2026

Magazine d'informations municipales de la ville de Saint-Jean-de-Luz
Donibane Lohizune hiriko informazio aldizkaria



GRAND ANGLE

FOCUS SUR
LA MÉDIATHÈQUE

SOMMAIRE

3 Édito

4 En images

6 En bref

10 En action

- Travaux de réseaux vers la STEP
- Des corbeilles de tri installées
- **Grand angle** : la médiathèque, un espace animé pour tous les publics
- Construction du projet Belaia avenue Marañon

16 Au quotidien la ville et ses acteurs

- AMAP Lohitzun
- Fitness club luzien : préparation physique
- 20 ans de Kanta Donibane
- Association Lafiteniako Taldea
- Le palmarès de Louis Guirao

18 À découvrir

- Spectacle Climax, salle Tanka
- Festival Lettres et le vivant
- Les expositions du trimestre
- Printemps de Ducontenia, inscriptions en janvier
- Bourse aux billets Tanka
- Foulées luziennes : portrait de Nicolas Mariani
- Cet automne Tanka ouvre grand sa scène
- Octobre gourmand
- Animations de Noël

21 Agenda

22 État civil

23 Expressions libres

OCTOBRE GOURMAND



URRI GORMANTA EUSKAL GASTRONOMIAREN FESTIBALA
DU 1ER AU 26 OCTOBRE

PROGRAMME COMPLET



SAINT-JEAN-DE-LUZ
Donibane Lohizune



Infos : saintjeandeluz.fr

BERRIAK

Directeur de la publication : Le Maire de Saint-Jean-de-Luz. **Rédactrice en chef** : Chrystel Marty-Tusseau. **Rédaction** : Chrystel Marty-Tusseau, Ludivine Charniguet, Denis Bansard, Jean-Noël Lacroix, Marion de Laubadère. **Photos** : Service communication, Komcebo Mathieu Mengaillou, DR. **Impression** : Imprimerie Mendiboure Arizmendi. **Création graphique** : Flora Roliers.

Mairie de Saint-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 51 61 71, contact@saintjeandeluz.fr

Retrouvez toutes les informations de la ville sur www.saintjeandeluz.fr

Suivez-nous sur les réseaux sociaux [f](#) ville de Saint-Jean-de-Luz | [@](#) | [v](#)

SAINT-JEAN-DE-LUZ
Donibane Lohizune

L'ÉDITO



Chères Luziennes, chers Luziens, Coup de projecteur dans ce numéro sur la lecture et sur notre médiathèque. À l'heure où nos téléphones occupent une place toujours plus importante dans nos vies, où les réseaux sociaux nous sollicitent à chaque instant et où l'information, plus ou moins vérifiée, se consomme en quelques secondes, il est réconfortant de savoir que notre médiathèque attire toujours autant d'usagers.

Prendre le temps de lire peut sembler presque anachronique et pourtant lire, c'est s'évader, réfléchir et quitter le flux permanent des images pour se laisser porter par une histoire.

À Saint-Jean-de-Luz, nous avons la chance de pouvoir compter sur une médiathèque particulièrement dynamique, tête de réseau des médiathèques de la Rhune, avec des animations, des lectures, des ateliers, tout en offrant un accès aux ressources numériques. La ville organise plusieurs événements autour de la lecture comme Festi-Contes, le Printemps des Poètes ou les Nuits de la lecture. Notre commune bénéficie également de l'engagement de passionnés qui font vivre le livre au-delà des rayonnages. Je salue notamment l'association Lumak et la librairie le 5^e Art, qui organisent le Festival « Lettres et le Vivant », devenu un rendez-vous littéraire qui fait dialoguer écrivains et lecteurs autour de notre rapport au vivant. Le numérique fait partie de nos vies et il serait absurde de le nier. Mais nous devons préserver un équilibre. À Saint-Jean-de-Luz, nous faisons le choix de soutenir cette culture du livre papier où l'on ne nous demande pas de « liker » mais de penser. Notre médiathèque en est l'un des piliers.

Bien sincèrement.

Jean-François Irigoyen

Maire de Saint-Jean-de-Luz
Vice-Président de la Communauté
d'Agglomération Pays Basque
chargé des mobilités
et des voiries communautaires

Donibandar maiteak, Ale honetan bereziki aipatuko ditugu irakurketa eta gure mediateka. Telefonoek gure bizietan gero eta leku handiagoa hartzen duten, sare sozialek istant guzietan dei egiten diguten eta informazio guti edo aski egiaztatua zenbait segundotan kontsumitzen den garaiotan, kontsolagarri da jakitea gure mediatekak beti erakartzen dituela hainbeste erabiltzaile. Iduri luke irakurtzeko denbora hartzea kasik anakronikoa bilakatu dela. Alta, irakurtzeak ihes egiteko, gogoetatzeko eta irudien jario iraunkorra uzteko ahala ematen du, istorio batek gure gogoa eramanez.

Donibane Lohizunen xantza dugu mediateka bereziki dinamiko bat baitugu, Larrungo mediateken sareko burua baita, eta animazioak, irakurketak, tailerrak eta baliabide digitaletarako sarbidea proposatzen baititu. Gainera, Herriko Etxeak hainbat gertakari antolatzen ditu irakurketaren inguruan, hala nola Festi-Contes, le Printemps des Poètes edo les Nuits de la lecture.

Halaber, gure hirian, apaletatik haratago liburua biziarazten duten zale sutsuak ere badaude. Bereizki aipatu nahi nituzke Lumak elkarteak eta Le 5^e Art liburu-denda, Lettres et le Vivant festibala antolatzen baitute biek, bizidunekiko ditugun harremanei buruz idazleak eta irakurleak solasten jartzen dituen literatura-hitzordu bilakatua. Digitala edo numerikoa gure bizien parte da, eta absurdoa litzateke hori ukatzea. Baina, oreka lortu behar dugu. Donibane Lohizunen, paperezko liburuaren kultura horren alde egiteko hautua egiten dugu, ez baitaigu orduan "atsegiteko" eskatzen, pentsatzeko baizik. Gure mediateka da xede horren oinarrietako bat.

Begitartetsuki.

Jean-François Irigoyen

Donibane Lohizuneko auzapeza
Euskal Hirigune Elkargoko lehendakariordea
Mugikortasunen
eta Elkargoko bideen arduraduna

RETOUR EN IMAGES



1 Fête du thon, le 25 juillet.
Atun Besta, uztailaren
25ean

2 Arrivée de la traversée
de la baie le 14 juillet.
Badiako zeharkaldiaren
heltzea, uztailaren 14an

3 Arrivée du trophée Teink
le 1^{er} août.
Teink trofeoaren heltzea,
abuztuaren 1ean

4 Ciné plein air sur la place
Foch le 24 août.
Aire zabaleko zinema,
Foch plazan,
abuztuaren 24an



5



6



7

5 Expo Balenciaga du 8 juillet au 6 septembre
« Balenciaga le magnifique » erakusketa, uztailaren 8tik irailaren 6ra

6 Forum des associations le 29 août.
Elkarteen foroa, abuztuaren 29an

7 Spectacle théâtral *Diaspora Eguna* le 8 septembre.
Diaspora eguna antzerki ikuskizuna, irailaren 8an

EN BREF

De l'Orchestre à l'école à la classe passerelle

Depuis douze ans, la Ville de Saint-Jean-de-Luz déploie le dispositif national « Orchestre à l'École » (OAE) au sein de l'école élémentaire Urdazuri, en partenariat avec l'école municipale de musique René Lahetjuzan. Plus d'une centaine de jeunes Luziennes et Luziens ont ainsi découvert gratuitement une pratique instrumentale collective de qualité entre le CE2 et le CM2. Pour leur permettre de poursuivre leur apprentissage musical à l'issue des trois années de découverte avec l'orchestre à l'école, une « classe passerelle » ouvre cette rentrée au sein de l'école de musique municipale. Il s'agit de passer de la découverte de l'instrument à l'intégration durable dans la vie musicale du territoire. Une quinzaine d'élèves y pratiqueront les six mêmes instruments que dans l'orchestre à l'école.

Badu hamabi urte Donibane Lohizuneko Herriko Etxeak "Orkestra Eskolan" estatu mailako baliabidea hedatzen duela Urdazuriko lehen mailako eskolan, René Lahetjuzan Herriko Musika Eskolarekin partaidetzan. Horri esker, 3. urtetik 5. urtera arteko ehun donibandar gaztek baino gehiagok musika tresnak taldean jotzeko parada badute, urrik. Orkestra Eskolan baliabidearekin izandako hiru urteko ezagutzaren ondotik ikasleek beren musika-ikaskuntza segitu ahal izateko, "Zubi Ikasgela" bat ireki da, aurten, Herriko Musika Eskolan. Helburua da musika tresna bat ezagutzen hastetik lurraldeko musika-bizian molde iraunkorrean integratzera pasatzea. Hala, hamabost bat ikaslek eskolako orkestrako sei instrumentu berberak joko dituzte.



Du local dans les assiettes

Le CCAS a renouvelé son offre de portage de repas avec la société Eole basée à Tarnos depuis le 1er juin. La priorité est donnée aux produits frais et majoritairement locaux. 80% des approvisionnements sont issus du Pays basque et du sud des Landes avec une part de produits bio. Les menus sont élaborés par des diététiciens. « Nous avons fait le choix de la qualité et de la proximité, avec un coût plus élevé pour la collectivité, pleinement assumé », souligne Nathalie Morice, adjointe au maire déléguée à l'action sociale. Le service est toujours assuré par le personnel du CCAS.

110

REPAS PORTÉS
PAR JOUR EN MOYENNE



Les cours d'été ou comment préparer la rentrée

Cette année 35 jeunes se sont inscrits aux cours d'été. Cette offre existe depuis 2011. Trois disciplines étaient proposées pour des révisions : français, mathématiques et depuis 2025, l'anglais. Collégiens et lycéens choisissent les matières qu'ils souhaitent revoir pendant une ou deux semaines.



Aménagement de Lafitenia : à l'écoute des publics

Dans la continuité des aménagements réalisés à Erromardie et Senix pour une adaptation au recul du trait de côte, la ville poursuit sa démarche « plan plages » et lance une réflexion sur le site de Lafitenia. Le public sera amené à s'exprimer lors d'une concertation publique volontaire et préalable au projet, samedi 24 octobre. Un atelier de concertation sera proposé dans l'espace public l'après-midi de 13h à 16h, à proximité directe du parking circulaire de Lafitenia. Résidents de Saint-Jean-de-Luz, riverains du site, visiteurs/promeneurs, sont invités à venir échanger avec l'équipe en charge du projet et à donner leur vision du territoire et les besoins identifiés par leur expérience du site, en faveur d'un réaménagement durable de ce site confronté au risque littoral.

Découverte de nouvelles espèces aquatiques



Le 2 juillet dernier, la Ville de Saint-Jean-de-Luz a mis à l'honneur les élèves des écoles luziennes engagées dans les Aires

Marines Éducatives. À cette occasion, Marie-Noëlle de Casamajor (IFREMER) et Benoît Gouillieux (Université de Bordeaux - EPOC) ont présenté une découverte exceptionnelle réalisée sur les hauts-fonds d'Arroka, au large de la baie de Saint-Jean-de-Luz : quatre nouvelles espèces d'amphipodes de la famille des *Iphimediidae*. Moment fort de cette belle aventure entre science et sensibilisation à l'océan : à l'issue d'un jeu organisé lors de la journée du 5 janvier, la jeune Jeanne a eu le privilège de donner son prénom à l'une de ces nouvelles espèces, baptisée *Iphimedia jeanneae*. Elle a reçu un trophée symbolique en présence des chercheurs.

Rentrée scolaire : stabilité et continuité éducative

1 100 élèves ont repris le chemin de l'école le 1^{er} septembre : un effectif stable avec 20 élèves de plus qu'en 2025. Les écoles publiques comptent 670 élèves, contre 430 dans le privé. Dans l'environnement de ces jeunes, 45 agents municipaux (ATSEM, agents techniques, animateurs) œuvrent quotidiennement dans les établissements publics.

Un projet éducatif ambitieux

« Le Projet éducatif mené dans les écoles a pour principal objectif de garantir la continuité éducative et favoriser la réussite scolaire de chacun », souligne Guillaume Boivin, adjoint en charge de la petite enfance et des affaires scolaires. Pour cela, la Ville déploie ses actions sur le temps scolaire, en étroite collaboration avec les équipes enseignantes, afin d'accompagner les élèves dans les différents événements qui rythment l'année (classes de neige...). Sur les temps périscolaires, animateurs et agents municipaux interviennent auprès de tous les enfants volontaires, de la maternelle au CM2, en lien avec les familles. « Cela permet d'engager un travail complémentaire de fond dans la durée, tout au long du parcours scolaire des enfants », précise l'élue. Une approche globale qui place l'élève au cœur d'un parcours cohérent et accompagnant.

Effectifs en hausse au lycée maritime

La rentrée 2026 du lycée maritime de Ciboure est marquée par une hausse des effectifs qui porte le nombre d'élèves à 125. L'engouement pour cette filière qui dispense une formation de qualité et offre de nombreux débouchés est à souligner.



Du changement dans les bureaux de vote

L'accroissement de la population luzienne, liée notamment aux nouvelles constructions, a entraîné des effectifs devenus trop importants dans certains bureaux de vote.

Une circulaire ministérielle préconise de ne pas excéder 800 à 1 000 électeurs par bureau. Or, et on l'a encore constaté lors des dernières élections municipales, certains bureaux atteignent les 1 600 électeurs ce qui s'avère inconfortable pour celles et ceux qui effectuent leur devoir de citoyen avec des temps d'attente trop longs. D'autres s'avèrent peu pratiques en termes d'accès. Profitant de la refonte de la liste électorale, il a été proposé au Conseil municipal de revoir la liste des bureaux de vote. Cela sera effectif dès les prochaines élections présidentielles du 18 avril et 2 mai 2027 et bien sûr pour les élections législatives qui suivront. Ainsi, les bureaux 4 (Marañon), 5 (Stade) et 9 (école Mendi Alde) sont supprimés.

De nouveaux lieux sont créés : Complexe sportif Maurice Ravel (4 avenue Marañon), école maternelle Urdazuri, gymnase de Chantaco (3 rue Rodolphe Caillaux) et Jardin botanique, tandis que le Pôle petite enfance accueillera un second bureau de vote. De 11, nous passons donc à 13 bureaux de vote. De nombreux Luziens sont concernés par cette réforme et devront changer de bureau de vote. Ils recevront leur nouvelle carte d'électeur avant les prochaines élections et nous reviendrons dans le numéro de janvier 2027 sur ces changements.

Donibane Lohizuneko biztanleriaren emendatzearen ondorioz, bozketa bulego batzuetan bozkatzaile kopuruak handiegiak bilakatu dira. Bozketa bulego bakoitzeko

800-1.000 boz emaile baino gehiago ez izatea gomendatzen duen ministerioaren zirkularra errespetatzeko, bozketa bulegoen zerrenda egokitu dugu. Hala, 11 bozketa bulego izatetik 13 izatera pasatu da hiria. Mugaketa berria indarrean izanen da 2027ko apirilaren 18ko eta maiatzaren 2ko Frantziako lehendakari hauteskundeendako, eta baita horren ondoko parlamentuko hauteskundeendako ere. Horrela, hiru bozketa bulego kenduko dira (Marañon, Estadioa, Mendi Alde eskola) eta berri batzuk sortuko dira. Aldaketa horiek hunkituko dituzten donibandarek heldu diren hauteskundeak baino lehen eskuratuko dute bozkatzaile agiri berria. Azkenik, 2027ko urtarrileko zenbakian, aldaketa horiek xehekiago aipatuko ditugu.



20 KG
=
80 000

**MÉGOTS
COLLECTÉS
LORS DU 1^{ER}
SEMESTRE DANS
LES CENDRIERS
DE LA VILLE**

Du nouveau sur le réseau TXIK TXAK

L'offre a été ajustée depuis le 1^{er} septembre pour mieux répondre aux besoins des habitants. La ligne 4 est prolongée vers le P+R Chantaco, depuis Hendaye Grande Plage. Ce nouvel itinéraire permet une desserte directe vers les établissements scolaires de Saint-Jean-de-Luz et la piscine, avec un bus toutes les 30 minutes toute la journée, du lundi au samedi (6h-23h) et toutes les 45 minutes le dimanche (8h-23h). Pour gagner en rapidité, les connexions entre les lignes 3 et 4 sont améliorées à la halte routière.

Besoin d'aide ? Les équipes sont à la disposition des usagers pour finaliser leur inscription :

- en agences TXIK TXAK (Bayonne, Biarritz ou Saint-Jean-de-Luz)
- par téléphone au 05 47 75 76 64, du lundi au samedi de 7h à 20h, le dimanche de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.

BRÈVES DE CHANTIER

Zoom sur les travaux dans les bâtiments communaux durant l'été

Dans les écoles et les crèches

École élémentaire du Centre : après les infiltrations, place à la rénovation

À la suite d'un problème d'étanchéité ayant entraîné des infiltrations dans une classe, la zinguerie de la toiture a été reprise. La salle concernée a également été entièrement rafraîchie : peinture, installation d'un faux plafond et remplacement de l'éclairage par des LED.



École maternelle Aice Errota : un air renouvelé dans le dortoir

Une centrale de traitement d'air (CTA) double flux équipée d'un échangeur thermique a été installée dans le dortoir. Ce nouvel équipement permet d'apporter de l'air neuf à une température proche de celle de la pièce, pour davantage de confort et une meilleure qualité de l'air, tout en répondant aux obligations réglementaires.

École élémentaire Aice Errota : un coup de neuf

Une classe de l'école élémentaire Aice Errota a bénéficié d'une rénovation de ses peintures.

École élémentaire Urdazuri : performance énergétique et sécurité

La chaudière de l'école a été remplacée par deux chaudières fonctionnant en cascade. Cette installation permet de réaliser environ 20 % d'économies d'énergie, tout en garantissant une continuité de chauffage : en cas de panne de l'une des chaudières, la seconde permet de maintenir une température minimale de 18 °C dans l'établissement.

Par ailleurs, plusieurs zones de la toiture ont fait l'objet d'une réfection complète de leur étanchéité.

Dans toutes les écoles : améliorer le confort en période de fortes chaleurs

Des ventilateurs ont été installés dans les salles de classe équipées de faux plafonds. Pour les autres salles, une étude de chiffrage est en cours afin d'envisager l'installation de ventilateurs à pales. Enfin, une étude a été lancée pour intégrer des solutions de climatisation dans les zones

identifiées comme « zones refuges » de chaque groupe scolaire. Ces espaces pourront ainsi offrir un meilleur confort aux enfants et aux équipes lors des épisodes de fortes chaleurs.

Crèches : sécurité, confort et qualité de l'air

Crèche Sagardian

La clôture de la crèche de Sagardian a été entièrement remplacée afin de renforcer la sécurité des enfants et de répondre aux exigences réglementaires.

Crèche Choko Alde

Les deux centrales de renouvellement d'air ont été remplacées pour améliorer la qualité de l'air dans les locaux. Les zones d'activités ont également été climatisées afin d'améliorer le confort des enfants et des équipes.

Dans les équipements sportifs

Gymnase de Chantaco : des vestiaires remis à neuf

Deux vestiaires du gymnase de Chantaco ont bénéficié d'une remise en état complète, avec la reprise des enduits, des peintures et de l'éclairage.



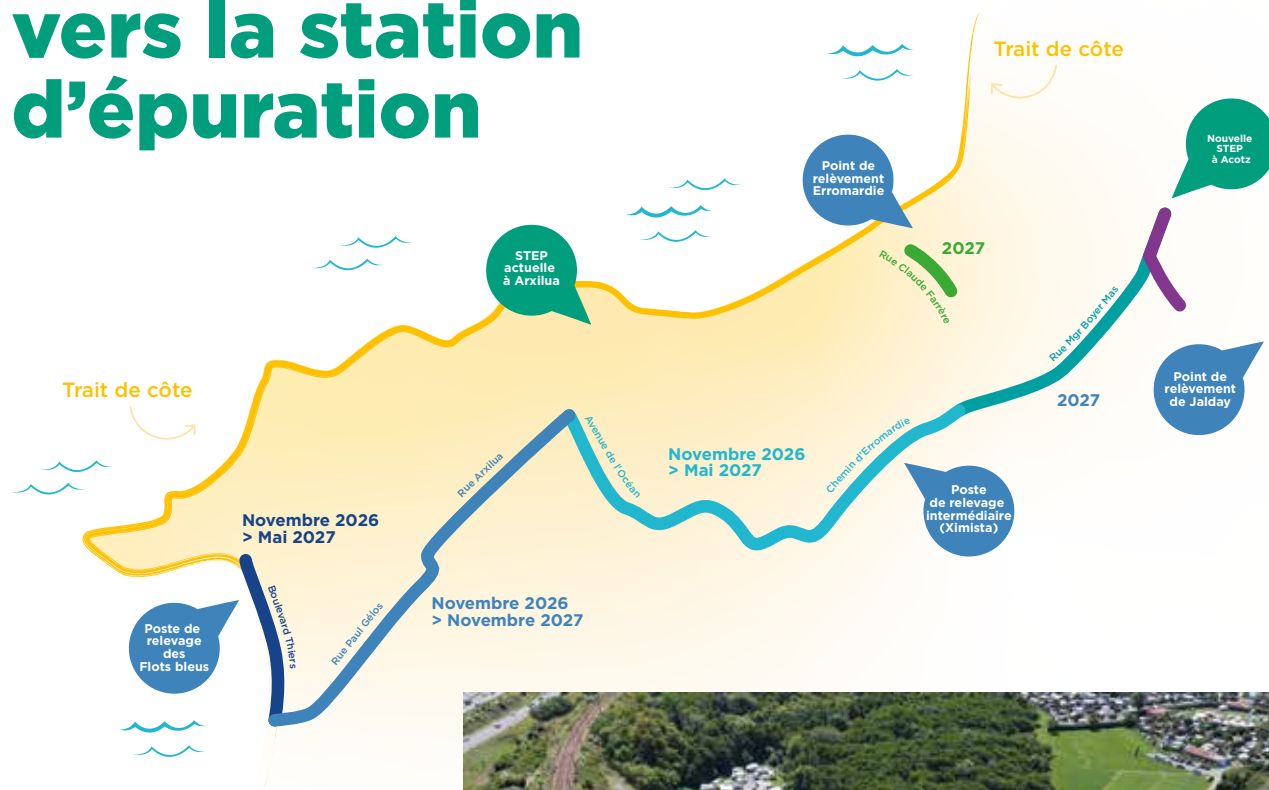
Salle polyvalente Kechilao

Le système d'éclairage a été refait à neuf. Les 16 projecteurs ont été équipés de technologie LED de 171 W chacun, soit une baisse de puissance de pratiquement 84% ! Une cellule permet de gérer l'allumage suivant l'apport de lumière extérieur.

Tennis de Chantaco

L'éclairage des 2 courts couverts a été modernisé et mis en conformité avec les seuils de luminosité fixés par la Fédération Française de Tennis. L'éclairage précédent comptait 104 luminaires pour une puissance cumulée de 21840W. La nouvelle installation avec éclairage LED comprend 24 luminaires pour une puissance cumulée de 4728 W, soit une baisse de plus de 78% de la puissance installée. L'allumage des courts se fait en fonction de trois possibilités : entretien, entraînement et compétition. Chaque scénario délivre une puissance entre 60% et 100% de la puissance maximale.

Travaux de canalisation vers la station d'épuration



Dans le cadre de la construction de la nouvelle station d'épuration à Acotz, la Communauté d'agglomération Pays Basque lance cet automne, en novembre, d'importants travaux sur les réseaux d'eaux usées.

Ce chantier vise à reprendre les canalisations qui anciennement dirigeaient les flux d'effluents à traiter vers Arxilua, pour les diriger vers la nouvelle station.

L'objectif étant que ces interventions soient achevées fin 2027 et que les réseaux soient opérationnels pour la mise en service de la nouvelle station.

Les secteurs impactés par ce chantier se situent entre le boulevard Thiers où se trouve un poste de relevage au niveau des flots bleus, le quartier du Lac, le secteur pavillonnaire de Aice Errota/Moleressenia/ Erromardie, l'allée Ximista.



Plusieurs équipes travailleront simultanément sur ce linéaire.

Ce chantier sera également l'occasion de remplacer le réseau unitaire par du réseau séparatif quartier du Lac entre le boulevard Thiers et la rue Paul Gélou.

Préalablement à la pose des réseaux, des sondages seront effectués durant la première quinzaine d'octobre. Pendant le chantier, les riverains pourront accéder à leur domicile et les commerces continueront leurs activités.

Des interventions seront réalisées également au niveau du poste de relevage des Flots bleus dont le bâtiment sera agrandi. À Erromardi, allée Ximista, un poste de relevage sera créé à proximité des containers enterrés d'Elgar.

 Suivez le chantier sur **saintjeandeluz.fr**

90 corbeilles de tri dans la rue

À Saint-Jean-de-Luz, trier ses déchets ne s'arrêtera plus à la porte de son domicile. Dès la mi-novembre 2026, la Ville installe 90 corbeilles de tri, dites bi-flux, dans l'espace public : un compartiment pour les emballages et papiers recyclables, un autre pour les ordures ménagères. Elles remplacent 200 poubelles à un seul compartiment, conformément à la loi Agec.



Mi-novembre 2026, la Ville de Saint-Jean-de-Luz installe 90 corbeilles de tri, dites bi-flux, dans l'espace public, en remplacement de 200 poubelles à un seul compartiment. Chaque corbeille bi-flux a deux compartiments : un jaune, pour les emballages et papiers recyclables, et un noir, pour les ordures ménagères. Ce type d'équipement s'inscrit dans le cadre de la loi Agec, qui impose depuis le 1^{er} janvier 2025 la généralisation des poubelles de tri des emballages dans l'espace public.

« Avec ces 90 nouvelles corbeilles, nous donnons aux Luziens et aux visiteurs les moyens de trier, même dans la rue. C'est une étape pour accompagner la généralisation du tri des emballages, dans la continuité de la loi Agec », explique Pascale Fossecave, adjointe au maire déléguée à la transition écologique, à l'environnement et à la biodiversité. Les nouvelles corbeilles seront installées dans des endroits stratégiques du centre-ville, du centre historique et des quartiers Fargeot et Urdazuri.

“ Nous donnons aux Luziens et aux visiteurs les moyens de trier, même dans la rue ”

D'autres corbeilles bi-flux ont déjà été installées à la Grande Plage depuis 2024, puis à l'îlot Foch et aux parvis des gares routière et ferroviaire en 2025.

« Le positionnement de ces corbeilles a été pensé pour s'intégrer aux endroits les plus fréquentés de la ville. Nous avons aussi choisi un matériel robuste, et nous réutilisons les anciennes corbeilles métalliques dans nos quartiers », précise Serge Peyrelongue, conseiller municipal délégué aux travaux, au cadre de vie, aux espaces verts et aux ports et pêche.

Les corbeilles métalliques retirées seront ainsi récupérées et installées dans les quartiers, à la place des corbeilles en plastique.

La capacité passe de 60-80 litres à 2x100 litres.

Le fournisseur retenu au terme d'un marché public est la société Sineu Graff, choisie pour la robustesse de son matériel et son prix. Le coût total de l'opération est de 80 000 €, avec le soutien de CITEO Emballages Ménagers et Papiers.

Une campagne de communication accompagnera le déploiement de ces corbeilles de tri



GRAND ANGLE

LA MÉDIATHÈQUE : UN ESPACE ANIMÉ POUR TOUS LES PUBLICS

Lire, découvrir, partager : l'objectif de la médiathèque est de tisser des liens entre les générations et les cultures. Elle propose, gratuitement, une offre diversifiée avec un fonds de 100 000 documents, des contenus en ligne et des animations toute l'année.

Située au cœur de Saint-Jean-de-Luz, place Foch, la médiathèque incarne pleinement les missions de service public et de la lecture publique : former, informer et faire découvrir. Elle est ouverte à tous, et propose une offre qui s'adresse aux familles, aux seniors, aux enfants et aux curieux de tous âges. Collections riches, animations variées et partenariats solides constituent les trois piliers de son action.

Des collections diversifiées et accessibles

Avec une offre de 68 000 documents, la médiathèque dispose d'un fonds complet : livres, livres audio et numériques, CD, DVD, presse, albums jeunesse, BD, romans classiques ou de genre (polar, science-fiction, historique...). Les rayonnages sont régulièrement alimentés en nouveautés, best-sellers et ouvrages plébiscités par les adhérents.

« Chaque bibliothécaire assure une veille permanente sur son fonds et connaît les goûts des lecteurs », explique sa directrice, Elena Boulay-Daumas. Le profil du public est majoritairement familial et senior,

avec un défi permanent pour capter les ados et jeunes adultes, souvent attirés via les animations.

Tout le fonds est consultable en ligne, avec possibilité de réserver à distance. Les lecteurs disposent de 10 jours pour retirer leurs documents.

“ La
médiathèque
multiplie les
rendez-vous
pour toucher
tous les publics
”

La médiathèque de Saint-Jean-de-Luz pilote le réseau des médiathèques de la Rhune qui regroupe six autres médiathèques (Arbonne, Ascain, Ciboure, Guéthary, Saint-Pée-sur-Nivelle, Sare) et 32 000 documents supplémentaires. Un système de navette hebdomadaire permet d'emprunter les ouvrages des communes partenaires. Un groupe de travail coordonne les acquisitions pour enrichir l'offre, tout en limitant les délais d'attente sur les best-sellers.



Une offre numérique complète l'ensemble sur le site de la médiathèque, avec la possibilité d'emprunter également une liseuse. L'amplitude d'ouverture répond aux rythmes de vie des locaux : les mercredis et samedis sont très fréquentés par les familles, tandis que la semaine connaît un flux plus régulier.

Pour les publics qui sont dans l'incapacité de se rendre à la médiathèque, un service de portage à domicile propose une sélection personnalisée de dix ouvrages par mois.

Pour accéder à toute l'offre, les usagers disposent d'une carte unique et gratuite.

Des animations pour créer du lien et susciter la curiosité

Au-delà du prêt de documents, la médiathèque multiplie les rendez-vous pour toucher tous les publics et fidéliser ses adhérents. De nombreuses animations rythment ainsi l'année.

Pour la rentrée, plusieurs nouveautés compléteront la programmation : ateliers d'écriture (adultes et ados), cafés IA, échanges parentalité numérique, ateliers tricot, relance



La Parole à



Laurence Ledesma
Adjointe à la culture
et au patrimoine

“ Notre volonté est de conforter, dynamiser l’offre de lecture publique et d’attirer de nouveaux publics. A la rentrée, nous avons souhaité proposer de nouvelles animations avec notamment des moments dédiés aux jeux pour les familles ou des ateliers de parentalité numérique pour les parents qui souhaitent accompagner les enfants dans la prise en main d’un smartphone. Véritable lieu culturel, la médiathèque de Saint-Jean-de-Luz ne se contente pas de proposer du prêt de documents : ses actions sont destinées à créer du lien, stimuler la curiosité et accompagner les publics dans leurs envies de découverte ”



du club lecture sous une forme participative (présentation de coups de cœur tous supports), rencontres d’auteurs, et un nouveau temps autour des jeux de société.

La médiathèque s’associe également aux grands événements nationaux et locaux : Nuits de la lecture, Printemps des poètes, Semaine Klima, Festival international du film, Musique en mai-diathèque, sans oublier son temps fort : Festi-contes.

Les partenariats favorisent l’action culturelle de proximité

Les partenariats constituent « la partie invisible de l’activité », selon la directrice. Et pas des moindres.

Cinq structures petite enfance (P’tits Kangourous, Copain-Copine, Itsas Argia, Relais des assistantes maternelles, Sagardian) accueillent chaque mois des interventions avec des bibliothécaires. Les tout-petits sont alors familiarisés à la lecture, au récit par le biais de tapis de lecture, livres bébé, livres comptines.

La médiathèque reçoit également les 38 classes des écoles maternelles et élémentaires luziennes (plus de 100 enfants par an) d’octobre à juin. Parcours ludiques autour de la musique, des arts, des animaux, lectures avec albums pop-up ou kamishibai... Les thématiques évoluent chaque année pour maintenir l’intérêt, faire découvrir et surprendre.

Foch plazan dagoen Donibane Lohizuneko mediateka jende guzientzat zabalik den kultur gunea da. 68.000 dokumentu (liburuak, audio-liburuak eta liburu digitalak, CDak, DVDak, prentsa, haur eta gazte albumak, komikiak, eleberrri klasikoak edo generokoak), baliabide digitalak eta dokumentuen mailegua proposatzen ditu, Larrungo mediateken sareko beste sei mediatekekin batera. Funts osoa online kontsulta daiteke, urrundik erreserba egiteko aukerarekin. Donibane Lohizuneko mediatekan izena ematea urririk da. Bestalde, etxez etxeko banaketa zerbitzua proposatzen du, eta baita animazio anitz ere: idazketa tailerrak, AA solasaldiak, jokoak, topaketak idazleekin eta Festi-contes festibala. Haurtzaindegiekin eta eskolekin dituen partaidetzen bidez, haur-haurretik sustatzen ditu irakurzaletasuna eta gauza berriak ezagutzeko gogoia. «Gure borondatea da irakurketa publikoaren eskaintza sendotzea, sustatzea eta publiko berria erakartzea. Zinezko kultur lekua da Donibane Lohizuneko mediateka. Hala, ez da dokumentuen mailegua proposatzera mugatzen; bere ekintzak harremanak sortzera, jakin-mina piztera eta publikoari gauza berriak ezagutzeko gogoia ematera bideratzen dira», adierazi du kultura eta ondarearen arduradun Laurence Ledesma auzapezorde andreak.

Une offre numérique à découvrir

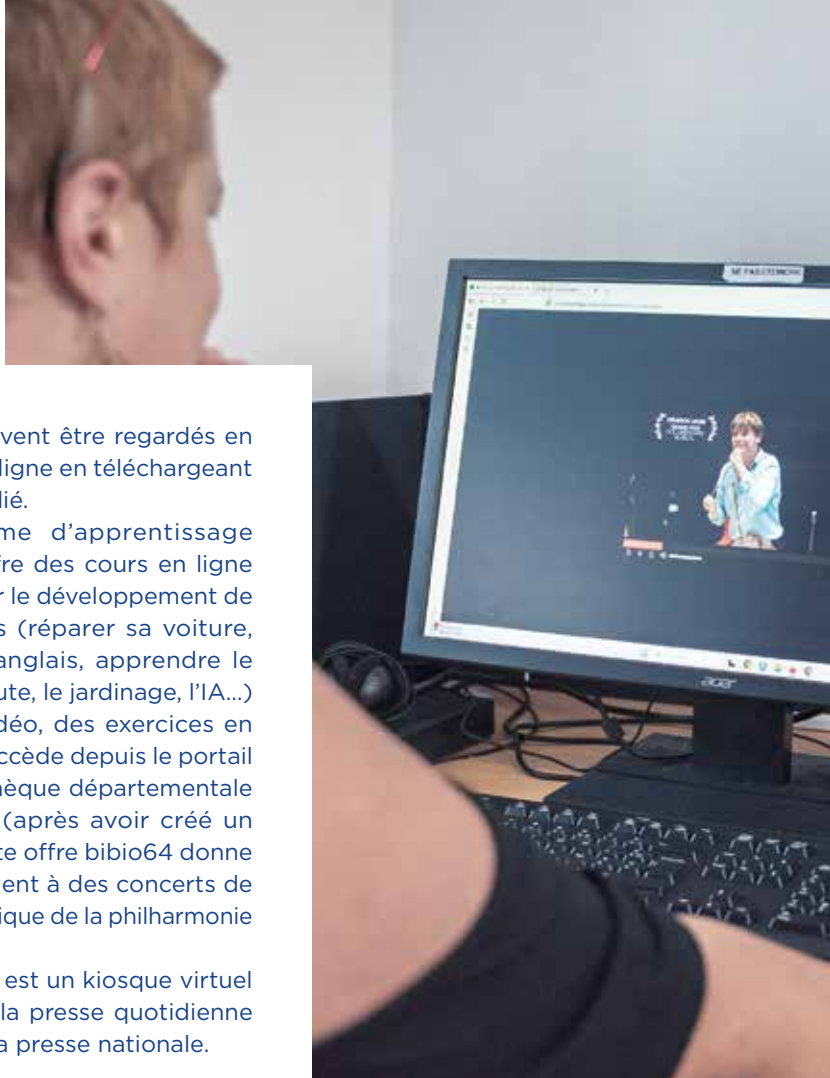
Sur place ou depuis chez soi, chaque abonné peut également profiter gratuitement de ressources numériques 24h/24 et 7j/7. Cette offre compte une collection de livres numériques à lire sur tablette et smartphone personnels ou liseuses empruntées.

Munki est une application qui propose des milliers de contenus : contes musicaux, contes du monde, des histoires modernes, des comptines... Elle fonctionne aussi sans connexion à internet ce qui est pratique dans les transports (en voiture ou en avion). 10 000 films sont accessibles grâce à « Médiathèque numérique », une plateforme de cinéma à la demande. Il est possible de louer 2 nouveautés par mois plus un panel illimité.

Les films peuvent être regardés en ligne ou hors ligne en téléchargeant le lecteur dédié.

La plateforme d'apprentissage Mosaik.co offre des cours en ligne pour favoriser le développement de compétences (réparer sa voiture, apprendre l'anglais, apprendre le code de la route, le jardinage, l'IA...) en format vidéo, des exercices en ligne... On y accède depuis le portail de la médiathèque départementale « biblio64 » (après avoir créé un compte). Cette offre biblio64 donne accès également à des concerts de musique classique de la philharmonie de Paris.

Enfin, Cafeyn est un kiosque virtuel où consulter la presse quotidienne régionale et la presse nationale.



Un lieu accessible à tous



La médiathèque de Saint-Jean-de-Luz vient de renouveler son label « Tourisme & Handicap », qui reconnaît son accessibilité pour les personnes en situation de handicap moteur, auditif, visuel et mental. Cette démarche s'inscrit dans une volonté plus large : permettre à chacun de profiter pleinement de ce lieu de culture, de découverte et de rencontres. Ascenseur avec informations sonores, clavier éclairé, chiffres en relief et en braille, documents en gros caractères, livres lus, livres Daisy, liseuses ou encore collection « Dys », la médiathèque propose des supports et des équipements adaptés aux différents besoins.



Pratique

Jours et horaires d'ouverture de la médiathèque :

- mardi, vendredi : 10h-13h / 15h-18h
- mercredi : 10h-13h / 14h-18h
- jeudi : 15h-18h
- samedi : 10h-13h / 14h-17h



mediatheque.saintjeandeluz.fr
[facebook.com](https://www.facebook.com/reseaudesmediathequesdelarhune)
[reseaudesmediathequesdelarhune](https://www.facebook.com/reseaudesmediathequesdelarhune)

Le projet Belaia reconnectera l'îlot Marañon au quartier Fargeot

La construction de l'ensemble immobilier Belaia sera lancée en cette fin d'année sur l'ancien site d'Enedis, avenue Marañon. Ce projet d'envergure compte 6 bâtiments avec logements et locaux commerciaux ou de services.

Dans le cadre du renouvellement urbain du quartier Fargeot, un nouvel ensemble immobilier sera construit avenue Marañon. « Le projet s'insère dans le quartier et a été conçu pour développer un ensemble de bâtiments d'habitat collectif avec des locaux commerciaux sur des anciens terrains Enedis », indique l'architecte Patrick Baggio du Cabinet A26 Architectes.

Baptisé Belaia, il prolonge la trame urbaine du quartier Fargeot en associant également de nouveaux cheminements dans le respect des orientations d'aménagement édictées par le Plan Local d'Urbanisme. La co-maîtrise d'ouvrage est assurée par AREAM Groupe, en partenariat avec le Comité Ouvrier du Logement (COL), opérateur public du projet. Le permis de construire a fait l'objet de plusieurs recours. Sa légalité a finalement été confirmée par le Conseil d'État. La construction devrait durer environ 18 mois.

Un programme de 6 bâtiments

Le programme prévoit la construction de six bâtiments, pour un total de 94 logements collectifs : 39 T2, 39 T3 et 16 T4. La répartition répond aux exigences du Programme local de l'habitat (PLH), avec 47 logements locatifs sociaux, 19 logements en accession sociale à la propriété via le bail réel solidaire (BRS) et 28 logements privés dont 6 à prix maîtrisés comme l'a voulu la municipalité.

Ces bâtiments, limités à une hauteur de R+3, sont disposés parallèlement les uns aux autres. Leurs volumes et leur profondeur s'inscrivent dans la continuité des constructions existantes afin de prolonger la trame urbaine du quartier Fargeot.

« L'implantation des constructions des masses bâties participe au modelage d'une forme urbaine contemporaine, reprenant les codes de l'architecture basque, qui s'inscrit très lisiblement dans le tissu viaire et redonne à l'espace public de la perméabilité en créant des liaisons hautes et basses avec le quartier Fargeot », précise l'architecte.



La Parole à



Jérôme Roteta

Conseiller municipal délégué à l'urbanisme, à l'aménagement et à l'habitat

“ Avec ce nouvel ensemble immobilier la ville apporte une réponse supplémentaire au besoin de logement pour tous les Luziens avec une offre locative et en accession à prix modérés comme souhaité. La connexion de cet îlot avec le quartier Fargeot et l'ouverture de locaux commerciaux en rez-de-chaussée contribueront à dynamiser et développer l'attractivité de ce secteur ”

En rez-de-chaussée, cinq locaux (d'une surface de plancher totale d'environ 557 m²) seront aménagés le long de l'avenue Marañon pour accueillir de nouvelles activités de services et commerciales de proximité.

La rue de la Rhune prolongée

La rue de la Rhune sera prolongée jusqu'à l'avenue Marañon. Cette nouvelle voie desservira l'accès aux parkings de Belaia ainsi qu'une entrée piétonne située au centre de l'îlot. Un passage piéton au cœur de cet îlot est également aménagé afin de connecter l'impasse des Marronniers et l'avenue Marañon.

L'offre de stationnement comprendra 31 places couvertes, 96 places enterrées et 10 places aériennes, dont une réservée aux personnes à mobilité réduite. Les places longitudinales situées le long de la nouvelle rue et de l'avenue Marañon seront intégrées au domaine public et permettront une desserte rapide et efficace des commerces et services de ce nouveau programme.

« LOHITZUN » UNE AMAP EN PLEIN ESSOR

L'AMAP (Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne) Lohitzun distribue chaque mercredi de 19h à 20h l'été et de 18h30 à 19h30 l'hiver au parking du collège Chantaco, des paniers de produits issus de trois producteurs locaux. « Nous sommes 30 adhérents, mais les producteurs pourraient fournir davantage c'est pourquoi nous aimerions accueillir une dizaine de nouveaux adhérents » précise Bruno Martinez, coordinateur de l'AMAP. Il faut compter 21,50€ le poulet, 2€ les 6 œufs et 12€ le panier de légumes. L'objectif est de soutenir la production locale, sans passer par des intermédiaires.

➤ brunopottok@gmail.com

LA PRÉPA PHYSIQUE ABORDABLE !

Les sportifs, licenciés de clubs ou compétiteurs, disposent d'un plateau d'entraînement et de musculation (force, haltérophilie, escalade, cours collectifs, musculation...) de 1200 m² qu'ils peuvent utiliser deux fois par semaine à des tarifs préférentiels (entre 60€ pour les compétiteurs et 90€ pour les licenciés loisirs par an) au sein des installations du Fitness club luzien. Un avantage mis en place en partenariat avec la ville. 160 sportifs étaient inscrits la saison passée.

Infos **Fitness Club Luzien**

salle polyvalente Kechiloo.

Tél. : 05 59 26 32 21.

➤ www.fitnessclubluzien.com

KANTA DONIBANE : 20 ANS DE CHANSONS

L'atelier de chant, connu pour ses animations comme le Merkatuan Kantuz et le Plazan Kantuz, s'apprête à fêter les 7 et 8 novembre prochain ses 20 ans. Un week-end forcément riche en chansons !

Pour Kanta Donibane, créée en 2006 par Caroline Ugartemendia et Ramuntxo Douat, toutes les occasions sont bonnes pour chanter. C'est dans l'ADN de cet atelier de chant qui aime partager sa passion avec le public. « Composé d'un groupe mixte allant de 80 à 120 chanteurs, Kanta Donibane n'a rien à voir avec une chorale ; il n'y a pas de partitions ! » explique Ramuntxo Douat qui dirige l'atelier de chant. Le but est d'apprendre un répertoire de chants basques populaires, traditionnels et contemporains à raison de répétitions, tous les quinze jours, le jeudi dans la salle du fronton.

Lors des répétitions, la salle est divisée en deux parties, l'une consacrée à la mélodie et l'autre à la tierce ou au contrechant. Les chanteurs sont accompagnés par trois guitaristes, un bassiste, un batteur, un pianiste et un joueur d'harmonica.

Les membres de Kanta Donibane participent à des rendez-vous musicaux gratuits et ouverts à tous afin de faire vivre la tradition du chant dans la rue. Ainsi, tous les premiers samedis du mois, Kanta Donibane anime le Merkatuan Kantuz organisé par Saint-Jean-de-Luz Animations, Commerces et événements. De 10h à midi, le marché s'offre ainsi un concert où tous les kantaris peuvent participer. Kanta Donibane se produit également dans les rues de la ville pour un Herrian Kantuz et trois fois par an, le groupe anime le kiosque de la place Louis XIV. Durant les fêtes de la Saint-Jean, on retrouve les chanteurs de Kanta Donibane à la place du Collège. En 2023, Kanta Donibane a sorti son premier album composé de 16 chansons issues du répertoire basque classique mais avec de nouveaux arrangements.



Les 7 et 8 novembre prochain, Kanta Donibane célébrera ses 20 ans « avec un super Merkatuan Kantuz où de nombreux chanteurs seront présents pour l'Euskual Kantua suivi d'un Herrian Kantuz qui nous mènera vers une après-midi joyeuse et riche en chansons ! » promettent Ramuntxo Douat et la présidente Jacqueline Ordoqui. Le dimanche 8 novembre, Kanta Donibane donne rendez-vous à 10h à la salle du fronton pour une rétrospective en photos du groupe mixte. L'occasion de se remémorer de bons moments avant le repas de l'amitié !



LAFITENIAKO TALDEA : LOCAL MAIS PAS LOCALISTE

L'association Lafiteniako Taldea, forte de près de 80 adhérents, fait vivre le spot tout au long de l'année et privilégie la médiation et la pédagogie lorsque le nombre de surfeurs sur le site devient trop important.

« Sur le spot de Lafitenia, certains jours lorsque les bonnes conditions de surf sont réunies, on peut trouver jusqu'à 90 personnes à l'eau. Cela peut être très vite dangereux et de nombreux accidents ont été recensés dû à de l'irrespect et à une méconnaissance des règles de sécurité » indique Margot Fistie, présidente de l'association Lafiteniako Taldea. C'est pour cela qu'un groupe d'amis luziens a créé cette association en 2022. « Notre objectif premier est de faire en sorte que les règles de sécurité comme la priorité sur la vague ou bien encore la connaissance du territoire soient connues de tous les surfeurs » ajoute Margot Fistie.

Au sein de Lafiteniako Taldea, on pratique la pédagogie avec bienveillance. L'association est locale mais ne prône pas le localisme. « Nos adhérents ne sont pas tous des surfeurs mais tous adorent cette plage et adhèrent à notre état d'esprit et à l'ambiance très conviviale qui y règne. » Les actions de l'association sont diverses et variées comme le ramassage des déchets à Lafitenia mais aussi à Mayarco et à Erromardi, hors saison. « Les actions sont souvent spontanées et nous communiquons au dernier moment sur le groupe WhatsApp et sur notre Instagram. »

Compétition et bonne humeur

Lafiteniako Taldea, c'est aussi de la bonne humeur avec des tournois de mus dans un bar luzien partenaire, un vide-grenier autour de la glisse mais aussi l'organisation d'une compétition annuelle qui a lieu entre les mois de septembre et novembre, lorsque des conditions de surf optimales sont réunies. « Nous en sommes à la 4^e édition. C'est un moment important dans la vie de l'association » assure Margot Fistie.

70 surfeurs ont concouru devant une centaine de spectateurs l'an dernier. « Les séries s'enchaînent durant le week-end, par équipes mixtes et intergénérationnelles. Le jury est vraiment bon enfant ! »

En parallèle de la compétition de surf, le dimanche est organisée « La montée infernale ». Cette course consiste à remonter à vélo le chemin qui mène à la plage de Lafitenia. Elle existait déjà dans les années 1990 et a été remise au goût du jour. Les inscriptions se font sur place ou sur Instagram.

2022an sortu zuen donibandar lagun talde batek Lafiteniako Taldea elkarteak. Gaur egun, elkarteak 80 kide inguru ditu. Besteak beste, surflari hasiberrien aldean bitartekaritza eta pedagogia egitea du helburu, bereziki surfeko segurtasun-arauei dagokienez. Lafiteniako Taldeak, bestalde, besta giroko gertakariak antolatzen ditu: mus txapelketak eta urteroko surf lehiaketak, irailetik azarora antolatzen dena. Gertakari horrek talde mistoak eta belaunaldi artekoak biltzen ditu, kohesio handiko hitzordu batean. Horrekin batera, elkarteak, lehiaketaren igandean, "Infernuko igoera" bizikleta-lasterketa berriz antolatu zuen, hondartzatik aparkalekura daraman bidean gora, eta azkenik, gaztetxean kontzertu bat antolatu zuen.



UN PALMARÈS BIEN GARNI

Nos sportifs ont du talent ! Zoom sur un jeune sportif aux résultats remarquables : Louis Guirao. Pur produit de l'école d'athlétisme du Saint-Jean-de-Luz/Ciboure athlétisme, il performe aujourd'hui jusqu'au niveau national en catégorie U16. Son palmarès est déjà bien garni avec des records départementaux en 50m, 50m haies, 120m, saut en longueur et triathlon, un titre de champion régional en 50m, 50m haies, 100 m haies, 120m, saut en longueur et pentathlon, des résultats en championnat National (3^{ème} par équipes et 3^{ème} en individuel en triathlon). Il est aussi 2^{ème} au bilan français sur 100m haies et 3^{ème} sur 120m. Que son parcours l'emmène encore loin !

À DÉCOUVRIR

SPECTACLE

« Climax » loufoque mais profond

La compagnie Zygomatic relève le défi de faire rire sur le dérèglement climatique. Après plus de 600 représentations à l'international, les artistes assurent le spectacle. Drôle et intelligent !

Accrochez-vous ! Le 22 octobre prochain à la salle Tanka du Centre culturel Peyuco Duhart, la compagnie Zygomatic débarque pour une représentation qui va décoiffer. Intitulé « Climax », le spectacle traite d'un sujet éminemment sérieux et qui ne prête naturellement pas à rire : le dérèglement climatique. Et pourtant, les spectateurs vont se surprendre à rire de bon cœur tout en réfléchissant sur la thématique.

Les comédiens, danseurs, chanteurs et mimes de la compagnie, créée en 2001 en Nouvelle-Aquitaine, réalisent l'exploit de provoquer le rire sur ce sujet qui rime d'habitude avec éco-anxiété. Pour ces artistes, « le rire est une arme de réflexion massive. Nous croyons en son pouvoir libérateur et à son absolu nécessité pour pouvoir aborder des problématiques sociétales importantes. Un humour engagé sensible et humaniste qui

“ Nous voulons faire en sorte que le rire décarbone ”

Ludovic Pitorin
Metteur en scène et acteur

interroge : « un rire du ventre qui éclaire le cerveau ». Parce que le burlesque n'empêche pas la réflexion en profondeur, la compagnie a réussi à toucher un large public avec « Climax » et a d'ailleurs remporté de nombreux prix dont celui du coup de cœur Avignon Off. Le spectacle « Climax » est même devenu une référence majeure du théâtre écologique contemporain. Les saynètes s'enchaînent en provoquant fous rires ou en faisant grincer des dents. Dans ce spectacle un rien déjanté, le président d'une COP imaginaire donne

une conférence de presse sur le changement climatique et le déclin de la biodiversité et propose des actions concrètes : « Caressons les cyclistes » ou « Faisons des câlins à ceux qui mangent local ». Les artistes expliquent de façon pédagogique mais jamais moralisatrice ou culpabilisante, les raisons de cette problématique. Sus aux énergies fossiles ! Pétrole, gaz, charbon, reviennent dans les saynètes comme une ritournelle entêtante dont on veut se débarrasser. C'est une course contre le temps, contre les gaz à effet de serre. Autant de sujets graves mais qui n'empêchent pas la légèreté, la bonne humeur, le loufoque mais aussi l'espoir. Ouf !

→ INFOS

Climax
compagnie Zygomatic

jeudi 22 octobre à 20h
salle Tanka, Centre culturel
Peyuco Duhart

→ Billetterie sur place
et en ligne sur
tanka.saintjeandeluz.fr





ÉVÈNEMENT

Festival Lettres et le vivant

**Du 13 au 15 novembre 2026
au CIAP Les Récollets aura lieu
la 5^e édition du Festival Lettres
et le Vivant !**

Le festival littéraire pluridisciplinaire consacré à la nature a décidé cette année d'impliquer les lycéens de Saint-Jean-de-Luz : ils viendront assister aux conférences le vendredi avec leurs enseignants

EXPOSITION

Le paysage devient une affaire de regard

Du 23 octobre au 29 novembre, la Rotonde présente *Begiradaren paisaiak / Paysages du regard*, une exposition consacrée à l'artiste basque Iker Valle.

Dans sa dernière série, *Vibrations de la Nature*, l'artiste peint des paysages qui ne cherchent pas à reproduire fidèlement ce que l'on voit. Montagnes, arbres, menhirs, couleurs et matières se mêlent dans des compositions où la nature devient le point de départ d'un regard personnel.

Ses œuvres interrogent aussi notre relation à l'environnement, dans un monde où les écrans et les technologies prennent une place croissante.

Une exposition qui invite chacun à imaginer et ressentir ce qu'un paysage peut faire naître en nous.

et s'empareront des questions qui bouleversent notre société.
Ciné-débat le vendredi soir au cinéma Le Sélect.

Romans, essais, BD : le samedi, les conférences et dédicaces d'auteurs se dérouleront autour des thématiques de l'IA (Abel Quentin, Mazarine Pinget, Alexandre Lacroix), de l'eau (Gaspard Koenig, Rémi David, Fanny Morizot, Eric Fottorino), de la biodiversité (Tatiana Giraud, Simonetta Greggio, Marylène Patou-Mathis) et du retour aux racines (Jean-Marc Rochette, Jean Harambat).

Le dimanche : ateliers, exposition et spectacle vivant pour les familles.

Un programme riche pour donner matière à réflexion, aiguïser la curiosité, et forger les convictions !

→ **INFOS**



EXPOSITION

Stéphanie Labé transforme la nature en matière

Du 4 novembre au 10 janvier 2027, la Rotonde accueille Stéphanie Labé avec *Paysages organiques*, une exposition qui mêle photographies, sculptures, installations et livres d'artistes. Inspirée par les paysages du Pays basque et du sud des Landes, l'artiste travaille à partir de ce qu'elle trouve autour d'elle : bois, racines, algues, végétaux... Elle les photographie ou les transforme en pièces uniques, en conservant les traces du temps et des éléments qui les ont façonnés.

Sa série *Mondes intérieurs* propose ainsi des photographies qui jouent avec les formes, la lumière et les détails du paysage. À leurs côtés, des morceaux de bois ou des racines collectés en forêt ou sur le littoral deviennent sculptures, tandis que des livres réalisés à la main mêlent images et matières naturelles. Une exposition qui donne envie de prendre le temps de redécouvrir la richesse du monde vivant.

EXPOSITION

En 2027, le Printemps de Ducontenia s'invite plus tôt dans les agendas

Le Printemps de Ducontenia / Dukonteneko Primadera prépare déjà sa nouvelle édition.

En 2027, le rendez-vous s'installe un peu plus tôt dans l'agenda : les inscriptions ouvriront dès janvier, pour une exposition qui se tiendra du 26 février au 28 mars 2027.

Peintres, sculpteurs et photographes sont invités à proposer leurs œuvres. Une sélection sera réalisée par un jury composé de personnalités du monde artistique, avant leur présentation au public. Les visiteurs pourront à leur tour participer au palmarès en votant pour leur œuvre coup de cœur.

Quatre prix seront attribués : 1 000 € pour les arts picturaux, 1 000 € pour la sculpture, 1 000 € pour la photographie et 500 € pour le Prix du public.

Les artistes sont donc invités à ouvrir le bal dès janvier, avant de laisser leurs œuvres prendre place dans la villa et le parc Ducontenia à la sortie de l'hiver.

→ **Inscriptions à partir de janvier 2027**

ÉVÈNEMENT

Tanka lance sa bourse aux billets

Un imprévu ? Un changement de programme ? À partir de cette saison, les spectateurs de Tanka disposent d'une solution officielle pour revendre leur billet lorsqu'ils ne peuvent plus assister à un spectacle. Baptisée « Passe ton billet », cette bourse aux billets permet également de retrouver des places pour les spectacles affichant complet.

Le principe : remettre les billets en circulation, dans un cadre sécurisé, afin qu'ils puissent profiter de d'autres spectateurs.

Revente au prix facial uniquement. Billets à acheter ou revendre exclusivement via les canaux officiels de Tanka et ses partenaires agréés.

À DÉCOUVRIR

SPORT

Dans la foulée de Nicolas Mariani

Le quadruple vainqueur des Foulées luziennes, Nicolas Mariani, compte bien remporter un nouveau titre en décembre. Portrait d'un athlète qui affectionne tout particulièrement ce parcours.

Nicolas Mariani, vainqueur des Foulées luziennes en 2018, 2019, 2023 et 2024, participe à cette course locale depuis l'âge de 6 ans. « Mon père, qui a un salon de coiffure en ville, m'a toujours incité à la course à pied. J'ai tout de suite aimé cette sensation grisante de vitesse et de liberté », explique Nicolas Mariani. Pour cet athlète, devenu entraîneur au sein de l'Anglet Olympique Athlétisme en 2020, la course est un excellent exutoire. « J'ai toujours eu le goût de l'aventure et j'aime aussi courir en montagne. » En 2018, pour sa première participation au Championnat de France, il se hisse à la 10ème place. Mais Nicolas Mariani ne délaisse jamais les courses locales. Vainqueur de la Foulée du Festayre l'an dernier, il a également remporté la Donibane (2 boucles de 5 km) cette année.

« C'était génial, on est encouragé du début à la fin par le public ! ». Mais les 11km des Foulées luziennes ont une saveur particulière pour Nicolas Mariani. « C'est mon terrain d'entraînement. Le parcours est très technique et pas du tout plat ! » Aujourd'hui, Nicolas Mariani entraîne à Anglet, du baby athlète aux adultes et encourage ses athlètes à participer aux Foulées luziennes. « J'ai plaisir à les voir sur le parcours qui longe le bord de mer et de les retrouver au final pour manger ensemble. Avant tout, les Foulées luziennes sont synonymes de convivialité ! » Le départ de la prochaine édition sera donné le dimanche 6 décembre à 9h30 depuis la place Louis XIV.

→ Inscriptions en ligne sur pb-organisation.com



SPECTACLE

Cet automne, Tanka ouvre grand sa scène !

Théâtre, danse, musique, humour, marionnettes... Après une saison passée qui a accueilli plus de 13 000 spectateurs (soit une augmentation de 30% par rapport à la saison précédente), la nouvelle programmation promet de beaux rendez-vous. Une douzaine de spectacles proposés par la Ville et la Scène Nationale du Sud Aquitain sont à découvrir d'octobre à décembre, avec une programmation qui fait aussi une place aux plus jeunes.

→ Retrouvez toute la programmation en ligne sur tanka.saintjeandeluz.fr et sur l'Instagram Tanka

ÉVÈNEMENT

Octobre : un mois gourmand !

Tout au long du mois d'octobre, la ville met à l'honneur celles et ceux qui font vivre la gastronomie basque avec « Octobre gourmand ». Les 3 et 4 octobre, la Place Foch se transforme en Village Gourmand à l'occasion du Championnat de Pintxos d'Iparralde. Le 10 octobre, partez pour une balade gourmande de Guéthary aux Halles de Saint-Jean-de-Luz. Le 11 octobre, place au barbecue convivial sur la place Foch, puis du 12 au 20 octobre, les restaurateurs participants vous invitent à découvrir leurs menus dans le cadre d'Automne au restaurant. Enfin, le 18 octobre, producteurs et chefs se retrouvent pour le Marché Complice autour des Halles. Un mois pour goûter, partager et découvrir Saint-Jean-de-Luz à travers ses saveurs et ses savoir-faire.

ÉVÈNEMENT

Noël : de grands rendez-vous les week-end

Du 28 novembre 2026 au 3 janvier 2027, Saint-Jean-de-Luz se met à l'heure de Noël ! Les week-ends seront rythmés par de grands rendez-vous : ouverture et animations du Village de Noël, parade lumineuse du Père Noël, feu d'artifice, Grande Boum de Noël ou encore grand départ d'Olentzero. Sans oublier le chalet du Père Noël, le petit train féérique, les marchés et les animations des commerçants. Un mois de fête à partager en famille ou entre amis, dans une ville illuminée et pleine de magie !

→ Programme complet : saintjeandeluz.fr

AGENDA

→ Notre sélection

Retrouvez l'intégralité
de l'agenda sur notre
site internet :



SPECTACLE

Rendez-vous au Centre culturel Peyuco Duhart - salle Tanka

Billetterie : tanka.sainjeandeluz.fr

Programmation ville
de Saint-Jean-de-Luz

Climax — Cie. Zygomatic
22 octobre

Gaua — Cie. Ibawa
24 octobre

Piazzolla, Tangos D'exil :
D'iparralde A L'aconcagua,
Orchestre du Pays basque —
Iparraldeko orkestra
14 novembre

Hommage à Niko Etxart
28 novembre

Eguberri Umama
19 décembre

Zboing — Cie. Imaginaire
20 décembre

Programmation Scène nationale du
Sud Aquitain

Hamlet
4 octobre

Ultimatum
17 octobre

Kery James
1^{er} novembre

**Rosemary Standley & les
musiciens de Saint-Julien**
10 novembre

**L'art d'avoir
toujours raison**
8 décembre

Contrepoint
13 décembre

PATRIMOINE

Visites du Pays d'art et d'histoire

"Coeur de ville"

8, 22, 29 octobre

24, 31 décembre

10h | tarif plein 8€ | réservation
à l'office de tourisme

ÉVÈNEMENT

Noël

À partir du 28 novembre :
village de Noël
place Foch

Les week-end de décembre :
Marché des créateurs
à partir de 10h | autour des Halles

Le vendredi 18 décembre
Olentzero Familian

PATRIMOINE

Exposition

La Rotonde

**Ce que la mer reprend,
Itsasoari begira**
10 septembre > 18 octobre

ANIMATION

Microfolie



ÉVÈNEMENT

Festival international du film de Saint-Jean-de-Luz

3 > 9 octobre

fifsaintjeandeluz.com

ANIMATION

Octobre gourmand

Tout le programme sur
sainjeandeluz.boutique

ANIMATION

Visite guidée gourmande des halles

Octobre 7, 14, 21, 28

10h30 | tarif 10€ | réservation à
l'office de tourisme

ANIMATION

Mutxikos

1^{er} dimanche du mois à 11h30

1^{er} novembre
Fronton du quartier du Lac
avec Begiraleak

6 décembre
Fronton d'Ichaca
avec Punpeka

ÉVÈNEMENT

Semaine Klima

4 > 10 octobre

ÉVÈNEMENT

Euskararen Urtaroa

du 6 novembre au 3 décembre

Octobre

LUNDI 5

Concert chœur Goraki

21h | église Saint Jean-Baptiste | tarif
plein 10€

9 > 10 OCTOBRE

Festival art for good life

Place Foch | programme sur
www.artforgoodlife.com

10 > 16 OCTOBRE

Automne au restaurant

VENDREDI 23

Concert de la chorale Kantari

21h15 | église Saint Jean-Baptiste |
tarif plein 12€

SAMEDI 24 &
DIMANCHE 25

Marché des créateurs

à partir de 10h | autour des Halles

DIMANCHE 25

Brunch des Halles

11h | dans les Halles

Semi-marathon

10h départ du semi-marathon
du Pays basque Donibane -
Hondarribia, place Foch

AGENDA

SAMEDI 31 OCT.
& DIMANCHE 1^{ER} NOV.

Marché des créateurs

à partir de 10h | autour des Halles

Novembre

VACANCES DE TOUSSAINT

Animations jeunesse

renseignement saintjeandeluz.fr

SAMEDI 28

Lancement des animations et illuminations de Noël, ouverture du village de Noël

SAMEDI 28 &
DIMANCHE 29

Marché des créateurs

à partir de 10h | autour des Halles

DIMANCHE 29

Brunch des Halles

11h | dans les Halles

Décembre

DIMANCHE 6

Foulées luziennes

à partir de 9h30

départ place Louis XIV

LUNDI 28

Concert de Noël

21h | église Saint Jean-Baptiste | tarif plein 30€

ÉTAT CIVIL

Juin > Août 2026

Naissances

Avec nos vives félicitations

Juin 2026

Aisline, Pascale HAYES LEMAIRE • Max, Gaston, Joseph TARGOSZ • Eneko, Yannick OLAÏZOLA • Shayma, Karima PATURLANNE EL HADDAM • Kaïs, Michel, Enaitz GHEZAYEL JANY • Aurore BRACKMAN BERNARDI

Juillet 2026

Gabin, Richard DINARD • Bosco, Iñaki, Louis, Guillaume, Marie LE GUEN • Alaïa HERLAX • Jacob, Hamid, Junior AHMADI ANDRADE

Août 2026

Nino, Battitt, Marino IGUINIZ • Rafael, Miguel URZANQUI • Alaïa BLANCO LOPEZ • Énéa, Gaëlle, Céline, Emilie LINY • Abby, Marie, Désirée ROGER • Rose ARSAUT

Mariages

Avec nos vœux de bonheur

Juin 2026

Clémentine, Sophie, Camille LAURENT et Gaël LANCERON • Roxane REGAUD et Stéphane, Pascal GONZALEZ • Edouard, Paul FOUBERT et Capucine, Marie, Pauline de POIX • Bastien, Eric, Philippe, Hubert HAUVILLE et Andrée-Anne LABERGE • Camille, Julie, Maria SERRATO et Margot, Patricia, Thérèse LUC • Turquoise, Marie, Philippine MONNOYEUR et Alexandre, Jérôme, Pierre BURNAND • Edgar FERREIRA DE SA et Anne-Sophie AUGRÉ • Sandrine, Frédérique AMATO et Julien, Gérard, Mederic PERRONNET

Juillet 2026

Paloma, Louise, Denise THÉFO et Baptiste, Tristan DAVIN • Romain GALLAIS-JIMENEZ et Marion, Anne, Alexandra HERVY • Antoine, Michel, Daniel LE GALL et Héloïse, Blanche DUPUY • Paul, Jean, Gabriel LANDOIS et Anne-Claire, Marie, Chantal LEPELLETIER • Charles DAMERON et Mariane PERUGORRIA • Teddy, Guy, Gérard DESAUTÉS et Hélène DO CANTO • Helene, Maylis, Catherine FABRE et Philippe, Jean FOUASSIER

Août 2026

Marco DE LA FUENTE et Floriane, Marie TEISSEIRE • Audrey, Marie, Madeleine JOACHIM et Laurent, Serge MATHIEU • Christophe ODORICO et Patricia, Carole BORTOLONI • Pauline, Sophie, Juliette FANLO et Hugo, Jean, Michel BIRABEN-LOUSTAU • Mirentchu HARRIET et Peio, Mikel ETCHEVERRY • Sixtine, Emilie, Cornélie DESOMBRE et Romain, Eric, Marie, Joseph KRUDUP • Elodie SECORDEL et Jean, Charles DA FONSECA

Décès

Avec nos sincères condoléances

Juin 2026

Christiane, Marie, Mathilde ADAM • Marie-Andrée BERROUET veuve St ESTEBEN • Jean-Louis CHIRUMBERRO • Marie-Claude, Madeleine, Henriette DUMONT • Françoise, Nicole DURAND • Marguerite ERRANDONÉA épouse JAUREGUIBERRY • Jacques, Louis, Jean ETÈVE • Michel GARAÏALDE • Guy, Lucien, Eugène, Albert GOUACHE • Monique, Elisabeth, Augusta HUËT veuve KAESER • Jean-Jacques LAMOTHE • Odette, Kida LEPLAT veuve CARTIER • Jacques, Joseph, Henri MIRANDA • Maria, Pilar MORENO LANZ veuve GOGNIAT • Louise, Etienne MOURGUY ; Micheline, Paule, Marcelle OYARVIDE veuve VERLA • Victoire, France, Suzanne ROUMY • Jean, Philippe UGARTEMENDIA • Maria, Dorotéa ZUBIETA veuve PICABÉA

Juillet 2026

Catherine ARAMBURU veuve FAGOAGA • Antonia BASURCO veuve SEIN • Jean-Pierre BEN SAÏD • Marc, Charles, Dida BENSÂÏD • Jean Michel CAUMONT • Michèle, Elia CHARRIERE • Marie, Nicolette DIJOUX VANRYSSSEL • Maurice, Paul, Hippolyte, Basile FOURCADE • Mirentchu, Thérèse GOROSTIDI veuve MARS • Sauveur, Joseph IDIART • Claudine, Raymonde LALANNE veuve CHARLET • Janine-Marie LAMANDÉ veuve ANNINOS

Août 2026

Michel, Bernard BESSE • Marie Louise BOUCON veuve MACUSO • Catherine, Madeleine CAMGUILHEM épouse LESCOP • Françoise, Paulette DALLAINE épouse QUESNE • Denise, Sophie DELAIR veuve RAGUT • Marie, Josette HOURMAT veuve DUFAU • Annie, Françoise LE BARBU veuve PERIER • Claude, Ernest LECAL • Jean, Baptiste LEIZAGOYEN • Jean-Baptiste MINONDO • François, Martin SALABERRIA • Jean, Louis, France SOULTZENER • Javier, José, Jean URQUIZA

Groupe Saint-Jean Passionnément avec Jean-François Irigoyen

Il y a maintenant un an, un dauphin a élu domicile dans notre baie de Saint-Jean-de-Luz/Ciboure. Depuis, sa présence suscite surprise, émotion, admiration, mais aussi inquiétude. La presse et les réseaux sociaux se sont naturellement emparés du sujet, chacun y allant de son commentaire, de son analyse et parfois de sa polémique. Dès que nous avons eu connaissance de la présence de ce dauphin, notre priorité a été claire : le protéger. Car une réalité essentielle semble parfois oubliée : aussi familialier soit-il avec la présence humaine, **ce dauphin reste un animal sauvage**. Il n'est ni une attraction touristique, ni une mascotte, ni un outil de communication. **Sa protection ne nécessite donc ni posture, ni récupération politique ou associative, ni mise en scène sur les réseaux sociaux.** Elle exige de la constance, de la pédagogie, de la surveillance et, lorsque cela est nécessaire, des sanctions. C'est cette ligne que nous avons suivie, en lien étroit avec les services de l'État et dans un souci de transparence.

Ainsi, nous n'avons pas attendu que l'association Sea Shepherd fasse le déplacement à Saint-Jean-de-Luz, en plein mois d'août, pour nous préoccuper du bien-être du dauphin. **Nous avons agi dès le départ**, sur le terrain, au quotidien, loin des caméras et des effets d'annonce. Parce que nous préférons un contrôle effectif à une indignation sur Facebook, une action concrète à une polémique, et une sanction lorsqu'elle est nécessaire à une mise en scène destinée à faire parler de soi. **La protection de ce dauphin est une responsabilité collective.** Chacun peut naturellement avoir son approche, mais personne ne devrait chercher à s'attribuer le monopole de la protection animale ou à faire croire que rien n'a été fait avant son intervention. C'est pourquoi nous regrettons certaines prises de position qui donnent le sentiment d'un véritable opportunisme politique ou associatif autour d'un sujet qui devrait pourtant nous rassembler et faire consensus.



Retrouvez l'actualité du groupe Saint-Jean Passionnément sur sa page Facebook :
www.saintjeanpassionnement.fr

Groupe Un Nouvel Élan pour Saint-Jean-de-Luz

Manuel de Lara
Mirentxu Largounez
Jean-Christophe Perardel
Ainara Sistiaga

TOUTES NOS ECOLES COMPTENT

À chaque rentrée, les effectifs scolaires disent quelque chose de la vitalité d'une commune. À Saint-Jean-de-Luz, ils méritent d'être regardés dans leur ensemble.

Cette année, 1 150 enfants ont repris le chemin des écoles maternelles et élémentaires : 690 dans les trois écoles publiques et 460 dans les deux écoles privées. **Ainsi, quatre écoliers luziens sur dix sont scolarisés dans l'enseignement privé.**

Cette réalité témoigne de la diversité de l'offre scolaire de notre ville. Écoles publiques, Groupe scolaire Donibane Sainte-Famille d'Urquijo, Donibane Ikastola : chacune a son histoire, son projet et ses spécificités. Toutes participent à l'éducation des enfants et à la vitalité de Saint-Jean-de-Luz.

Cette diversité répond aussi à un principe essentiel de notre République : **la liberté de l'enseignement**, reconnue comme principe à valeur constitutionnelle. Elle permet aux familles d'exercer un véritable choix éducatif, notamment entre différentes approches pédagogiques et linguistiques. Cette liberté de choix implique aussi que la commune respecte pleinement les obligations qui lui incombent. **En 2026, elle consacre ainsi 249 407 € au forfait communal des écoles privées sous contrat.**

Dans un contexte de baisse démographique des effectifs scolaires, préserver cette diversité constitue un enjeu pour l'avenir de notre commune. Chaque école, chaque projet éducatif et chaque famille qui peut exercer son choix contribuent à l'attractivité de Saint-Jean-de-Luz.

Défendre l'école à Saint-Jean-de-Luz, c'est défendre toutes nos écoles, publiques comme privées. C'est respecter le choix des familles et considérer chaque enfant avec la même attention, quel que soit l'établissement dans lequel il est scolarisé. C'est ce principe que nous continuerons de porter avec détermination.

UNE QUESTION, UNE IDÉE POUR SAINT-JEAN-DE-LUZ ?
CONTACTEZ-NOUS : info@unnouvelelan.org

Groupe Donibanen bizi - vivre à Saint-Jean-de-Luz

Mikaela GUIRESSE DUPEROU
Hugo-Luc MAILLOS
Mylène DUPUY-ALTHABEGOITY
Pierre-Laurent VANDERPLANCKE

www.donibanen-bizi.eus | f | @

L'été 2026 restera marqué par des vagues de chaleur intenses et répétées, un phénomène désormais récurrent sur nos territoires. Les scientifiques sont formels : ces canicules sont directement liées à l'augmentation des émissions de CO₂ d'origine humaine. Chaque fraction de degré supplémentaire aggrave la fréquence, l'intensité et la durée des épisodes de chaleur extrême. Chaque tonne de CO₂ compte.

Nous ne vivons pas une crise mais une dérive climatique qu'il nous faut arrêter au plus vite pour être capable de s'y adapter.

Dans cet enfer, ce sont les plus pauvres qui subissent le plus les effets du réchauffement alors qu'ils en sont le moins responsables. Nous pensons aux personnels des écoles et à nos enfants qui ont travaillé dans des conditions

inadmissibles. Nos cours d'écoles sont encore trop minérales et les bâtiments mal isolés.

Pourtant, des solutions locales existent. Une ville comme la nôtre dispose de leviers concrets pour s'adapter et atténuer les effets de la canicule : stopper les coupes rases et les abattages d'arbres, végétaliser pour rafraîchir (création d'espaces verts urbains). Les arbres, les parcs et les jardins absorbent le CO₂, produisent de l'oxygène et, surtout, rafraîchissent l'air par évapotranspiration.

Chez nous, **le parking Marañón doit absolument évoluer. Notre proposition, détaillée sur notre site, prévoit la réalisation d'un parc arboré.** Nous ne pouvons plus nous permettre le luxe de 10 000 m² de bitume devant nos écoles !

D'autres actions municipales sont à mener autour de la mobilité et de l'événementiel (stop au meeting aérien) car **le 1^{er} objectif est de diminuer fortement nos émissions par des changements systémiques.**

Nous demandons un plan d'urgence pour anticiper 2027.

BAI EUSKARARI ! Maketazioak behartuta, eta ez baitugu euskararen lekua hitz edo lerro batzuetara murriztu nahi, **gure euskarazko testu osoak gure webgunean aurki ditzakezue.** Hitzetatik ekintzetara !



LES FOULÉES LUZIENNES

11KM

DONIBANE LOHIZUNEKO LASTERKETA

DIMANCHE 6 DÉCEMBRE
ABENDUAREN 6AN, IGANDEA

DÉPART 9H30 PLACE LOUIS XIV
ABIATZEA 09:30EAN, LUIS XIV.A PLAZAN

**SAINT
JEAN
DE LUZ ...**
Donibane Lohizune

SJLC
ATHLÉ



INSCRIPTIONS SUR
PB-ORGANISATION.COM
IZENA EMAN:
PB-ORGANISATION.COM

WWW.SAINTJEANDELUZ.FR